

NNZ č. 433/2021

**MsÚ**  
**Žiar nad**  
**Hronom**

|                               |
|-------------------------------|
| centrálna<br>číslo : 180/2025 |
| evidenčné<br>číslo :          |

**Dodatok č. 4**  
**k Zmluve o nájme nebytových priestorov**  
**Centrálna č. zmluvy 433/2021**

(ďalej ako „dodatok“)

uzavretý medzi zmluvnými stranami:

**Prenajímateľ:**

Sídlo: Mesto Žiar nad Hronom  
IČO: Ul. Š. Moysesa č. 46, 965 19 Žiar nad Hronom  
DIČ: 00321125  
2021339463  
Štatutárny orgán: Mgr. Peter Antal, primátor  
Bankové spojenie: VÚB, a. s., pobočka Žiar nad Hronom,  
Číslo účtu: 1485443559/0200  
IBAN: SK88 0200 0000 0014 8544 3559  
Adresa pre doručovanie: Ul. Š. Moysesa č. 46, 965 01 Žiar nad Hronom  
(ďalej len „prenajímateľ“)

**a**

**Nájomca:**

Sídlo: SWAN, a. s.  
Landererova 12, 811 09 Bratislava – mestská časť Staré Mesto  
IČO: 35 680 202  
DIČ: 2020324317  
IČ DPH: SK2020324317  
Zastúpený: Ing. Pavol Páleník, na základe plnomocenstva zo dňa  
24.1.2023  
Bankové spojenie: Tatra banka a. s., Bratislava  
Číslo účtu v tvare IBAN: SK20 1100 0000 0026 2400 7381, SWIFT: TATRSKBX  
Adresa pre doručovanie: Landererova 12, 811 09 Bratislava  
Spoločnosť je zapísaná v OR Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Sa, Vložka č.: 2958/B  
(ďalej len „nájomca“)

**Článok I.**

- 1) Prenajímateľ uzatvoril dňa 5.11.2021 so spoločnosťou SWAN, a.s., IČO: 35 680 202, so sídlom Landererova 12, 811 09 Bratislava, ako nájomcom Zmluvu o nájme nebytových priestorov č. 433/2021 v znení dodatkov č. 1 - 3 (ďalej ako „Zmluva“), na základe ktorej dal prenajímateľ do užívania nájomcovi plochu v nebytovom priestore nachádzajúcu sa na 9. poschodí: plochu na bočných stenách nebytového priestoru č. 117, plochu na bočných stenách strojovne výťahov a nebytový priestor č. 115, nachádzajúce sa na 9. poschodí; plochu o výmere 24 m<sup>2</sup>, nachádzajúcu sa na streche, a to v stavbe vedenej ako administratívna budova st.org., súp. č. 409, postavennej na CKN parcele č. 643 v katastrálnom území Žiar nad Hronom, na Nám. Matice slovenskej, vchod č. 8, zapísanej na LV 1136.

**Článok II.**

- 1) V zmysle článku III. bod 10 Zmluvy je prenajímateľ oprávnený valorizovať výšku nájomného podľa výšky miery inflácie meranej indexom spotrebiteľských cien, zverejnenej Štatistickým úradom Slovenskej republiky za hodnotiaci rok v porovnaní s rokom predchádzajúcim, ak rozdiel vo výške ročného nájomného ako celku po zvalorizovaní oproti nájomnému z predchádzajúceho roku presiahne 3,50 €, a to od kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola oficiálne zverejnená výška miery inflácie.
- 2) Na základe zverejnenej oficiálnej informácie Štatistického úradu SR o výške miery inflácie meranej indexom spotrebiteľských cien oproti rovnakému obdobiu kalendárneho roka 2024 je

výška miery inflácie vo výške 2,8 %.

- 3) Zmluvné strany sa s poukazom na mieru inflácie dohodli na zvýšení nájomného na sumu vo výške **7.077,18 €/ročne**.
- 4) Vzhľadom na dojednané zmeny sa zmluvné strany dohodli, že bod 1 v článku III. Zmluvy sa nahrádza novým bodom 1. v nasledovnom znení:

1. Zmluvné strany sa dohodli, že celková výška nájomného za užívanie predmetu nájmu je **7.077,18 €/rok**, slovom päťtisícpäťstodvadsaťtri Eur dvadsaťšesť centov ročne. Nájomca je povinný platiť ročné nájomné v štvrtročných splátkach, každá vo výške **1 769,3 €**.

### Článok III.

- 1) Ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú nezmenené.
- 2) Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisania zmluvnými stranami. Tento dodatok je povinne zverejňovaným dodatkom v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že tento dodatok vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnený v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie dodatku v registri sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie obchodného tajomstva. Dodatok je účinný dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v registri.
- 3) Tento dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých 2 rovnopisy obdrží prenajímateľ a 2 rovnopisy nájomca.
- 4) Zmluvné strany si tento dodatok prečítali, jeho obsahu porozumeli, bol nimi schválený a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali, pričom zmluvné strany vyhlasujú, že obsah tohto dodatku plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne bez omylu, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

M. Žiar nad Hronom, dňa 17.2. 2025

V Bratislave, dňa 24.2. 2025

Mgr. Peter Antal  
primátor  
Mesto Žiar nad Hronom

Ing. Pavol Páleník  
splnomocnenec  
SWAN, a.s.

**ZÁKLADNÁ FINANČNÁ KONTROLA** vykonaná v zmysle § 7 č. 357/2015 Z.z.

Označenie alebo popis finančnej operácie alebo jej časti: prijem/poskytnutie/použitie/právny úkon/iný úkon majetkovej povahy\*

Finančnú operáciu alebo jej časť je – nie je možné: vykonať, v nej pokračovať alebo vymáhať poskytnuté plnenie.

Vedúci OEAF zodpovedný za ekonomiku a financovanie:

Meno a priezvisko: Ing. Martin Majerník Dátum: 19.2.2025 Podpis: .....

Finančnú operáciu alebo jej časť je – nie je možné: vykonať, v nej pokračovať alebo vymáhať poskytnuté plnenie.

Zamestnanec zodpovedný za správu majetku mesta.

Meno a priezvisko: Ing. Miroslava Paulíková Dátum: 13.2.25 Podpis: .....

\*nehodiace sa škrtnite